

Dans le sillage de « Blanche-Marguerite »

Goélette au Cabotage

Capitaine Félix LE BIBOUL

Version nov. 2025



Entrée du port de Honfleur- 1864, peinture de Johan Barthold JONGKIND



Sommaire

1- Récit du naufrage.....	3
2- Jugement du tribunal de Vannes.....	5
3- Bulletin municipal de Saint-Gildas.....	8
4- Les escales 1851-1853.....	9
5- Que transportait la goélette ?.....	26
6- Félix LE BIBOUL, Capitaine.....	27
7- L'équipage.....	30
8- La goélette à hunier.....	32
9- Sépultures.....	33
10- Correspondances et contributeurs.....	34

1- Le récit du naufrage par les 2 rescapés :

«Voici le récit de ce qui s'est passé à bord du navire goélette « la Blanche Marguerite » de SARZEAU près de Vannes, 79.57 tonneaux sous le commandement du Capitaine LE BIBOUL lors du voyage de ROUEN à GOTHENBORG .

Le navire était bien équipé lors de notre départ de ROUEN.

Nous quittions QUILLEBEUF le 31 août avec le (*remorqueur à*) vapeur en suivant par vents d'ouest plusieurs navires français qui faisaient la même route.

Nous avions perdu la terre de France de vue le soir à 8 heures et demie, à deux heures nous étions à BEACHYHEAD - à 8 heures nous étions à DUNGENESS (*cap britannique sur la côte du Kent*) à 10 heures et demi au Pas de Calais, bonne brise, faisant route au Nord Est, un temps de brume. Le soir à 9 heures rendu à GALLOPER. Le lendemain matin à 10 heures rendu à CROMER. Nous trouvons des vents de Nord Est. Grand vent. Le soir nous avons été obligés de mettre à la cape par les grands vent de Nord et grosse mer toute la nuit.

Le lendemain à 8 heures du matin nous forcions de la toile. Le soir à 7 heures nous virions de bord au banc de Texel. les vents de Nord-Nord-Ouest, petite brise, la mer embellit un peu. Nous avons marché deux jours entre FLAMBOROUGHHEAD et SUNDERLAND avec les vents du Nord Est. Par les vents de Nord-Nord-ouest et Nord-est nous avions vu la côte de Norvège le jeudi 8 Septembre.

Nous louvoyons avec les vents de Sud-Sud-Est jusqu'au 17 Septembre que nous entrons à GRUNDFJORD grâce aux pilotes de BERGEN. Nous sommes partis de GRUNDFJORD à 8 heures au matin du 26 Septembre avec les vents du Nord - bonne brise jusqu'à 4 heures, nous avions ramassé la grande voile et toutes les autres voiles hors hunier.

A 7 heures nous avons ramassé le hunier et mis la trinquette. les vents plus d'ouest fraîchissent toujours. A 8 ½ heures nous avons ramassé la trinquette et laissait à fuir à sec de toile.

A 11 ½ heures le navire échoua sur les cailloux à la pointe de KLEPP à JORDUN . Nous travaillions de suite à la chaloupe pour la mettre à flot. Les flots embarquaient sur le pont et remplirent la chaloupe d'eau. Nous ne pouvions pas la mettre à flot. Nous passions à la yole de suite et coupions les garants et jetions à flot ayant la bosse du canot attachée au bord du navire. Les flots ont rempli le canot et l'ont démolí. Le navire fatiguait beaucoup et finit par s'ouvrir, les flots ont jeté la chaloupe au loin du bord sans avoir aucun mal, aussitôt j'allais jusqu'à la chambre et appelais le matelot qui était descendu dans la chambre - deux fois sans avoir aucune réponse, il est resté mourir à bord du navire.

Le fils du capitaine était mort 2 heures avant que nous avions quitté le navire. Le navire était ouvert lorsque nous l'avons abandonné.

Nous nous embarquions dans la chaloupe et nous primes le capitaine qui était déjà à flot presque mort dans le canot. Nous étions 5 personnes en partant du bord. Quand nous étions un peu éloignés du navire le canot chavirait. Le capitaine, un matelot et le mousse restaient morts. Le capitaine et le mousse sont restés morts dans le canot. Le mousse a

disparu comme le canot chavirait. Nous sommes restés longtemps accrochés à la quille du canot, la mer était bien grosse. Enfin le canot se redressa. Nous parvenions à nous embarquer dans le canot. A près quelques temps le canot se rendait à terre. Nous nous jetions sur le caillou et abandonnions le canot vers 3 heures du matin. Il restait à bord du navire LE BIBOUL Vincent Marie, mousse, fils du capitaine, âgé de 12 ans et un matelot, nommé MADEC, Jacques Magloire - âgé de 49 ans. Dans le canot restaient le capitaine LE BIBOUL Félix - âgé de 50 ans - un autre matelot nommé LE DOUARIN Joachim Marie âgé de 30 ans. Le mousse qui a disparu lorsque le canot a renversé se nommait BLANCHO Jean Marie, agé de 16 ans. Ils ont tous péri ensemble depuis minuit jusqu'à deux heures.

1er Octobre 1853 »

GICQUEL Jean Vincent,

LE GUERANNIC Louis Marie.

(Source: documents retrouvé par Thore REFVE aux archives départementales de Stavanger, Jaeren, Reve, Torre, département de Rogaland et photographiés par Jacques Boucher en 2025)

Localisation du naufrage :

La position du récif de Jaeren (Jaerens Rev) est 58°45'7 Nord et 5°29'22 Est



2- Jugement du tribunal de Vannes

« ...-Jean-Marc, toi qui consultes les archives municipales de la Presqu'île-de-Rhuys, tu pourrais me retrouver des cousins sur St-Gildas dans les années 1850 ?

-Oui, Yannick, mais des cousins à Saint-Gildas, tu en as des centaines ... ! »

Natif de Saint-Gildas et faisant moi-même des recherches depuis une vingtaine d'années, des noms de familles reviennent souvent, LE HESCHO, COQUEN, LE GALLIC, RIO, KERIGNARD, LE BIBOUL...

Et quand je découvre le document relatant le naufrage de la Goëlette

« **La Blanche- Marguerite** », Capitaine LE BIBOUL, transcrit ci-dessous, je fais le rapprochement avec Félix LE BIBOUL, arrière-arrière-grand-père de Yannick, mon cousin germain.

Extrait des minutes du Greffe du tribunal de première instance de Vannes, quatrième arrondissement, Département du Morbihan.

A Messieurs les Présidents et Juges, composant la première chambre civile du Tribunal de première instance de Vannes.

Jugement qui constate le lieu et l'époque du décès de Félix et de Vincent Marie LE BIBOUL de Kerfagot.

Le Procureur Impérial près le Tribunal à l'honneur d'exposer ;

De l'extrait de la Matricule des navires de commerce du quartier de Vannes, il résulte que la goëlette Blanche Marguerite s'est perdue sur les côtes de Norvège le vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois et que les nommés :

- 1- LE BIBOUL Félix, Capitaine du navire
- 2- LE DOUARIN Joachim Marie, matelot
- 3- MADEC Jacques Magloire, idem
- 4- BLANCHO Jean Marie, mousse
- 5- LE BIBOUL Vincent Marie, idem

Ont péri dans ce sinistre.

Ce document est confirmé spécialement en ce qui concerne les sieurs LE BIBOUL père et fils par plusieurs autres pièces.

Une lettre émanée du vice-consulat de France à Stavanger (Norvège) sous la date du premier octobre mil huit cent cinquante-trois, constate que cinq hommes de l'équipage ont péri entre lesquels se trouvaient le capitaine LE BIBOUL et son fils.

A la même date, le nommé GICQUEL (Jean Vincent) matelot de l'équipage Blanche Marguerite, écrivait « qu'il venait de perdre son navire sur la pointe de Klepp, Norvège, que cinq hommes de l'équipage avaient péri et que le matelot LE GUERANNIC et lui s'étaient seuls sauvés

; que le capitaine LE BIBOUL, LE DOUARIN et MADEC avaient reçu la sépulture et que les deux autres cadavres n'avaient pas été retrouvés ».

Le trente octobre mil huit cent cinquante-trois, un ecclésiastique de Klepp, près Stavanger, faisait connaître à la Dame LE BIBOUL que le cadavre du jeune Vincent Marie LE BIBOUL, retrouvé après celui de son père avait été inhumé dans la même tombe par les soins du signataire de la lettre.

Enfin, il est appris par le Maire de la commune de St Gildas (ndlr : Saint-Gildas-de-Rhuys, Morbihan, Bretagne, France) que le matelot LE GUERANNIC (ndlr Louis-Marie), revenu dans cette commune depuis le sinistre du vingt-six septembre, pu raconté devant de nombreux témoins et conformément aux renseignements qui précèdent les détails du naufrage. Le sieur (ndlr Louis-Marie) LE GUERANNIC et (ndlr Jean Vincent) GICQUEL sont aujourd’hui en mer et qu'il était nécessaire d'attendre leur retour, pour procéder à une enquête avant de constater judiciairement le décès des sieurs LE BIBOUL père et fils, ce retard porterait atteinte à des intérêts sérieux.

La preuve du décès de Sieurs LE BIBOUL père et fils, se fait d'ailleurs, d'une manière certaine et complète des documents analysés ci-dessus. Je soussigné conclut en conséquence à ce qu'il vous plaise, Déclare par un jugement qui sera transcrit sur les registres de l'état civil de la commune de St Gildas et mentionné sur les mêmes registres en marge de l'acte le plus rapproché par la date du vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois. Que les nommés

1_Félix LE BIBOUL, maître au cabotage, né à St Gildas, le vingt-trois avril mil huit cent quatre, domicilié en la même commune, époux de Marie Louise Barbe MAHEAS.

2- Vincent Marie LE BIBOUL, Mousse, né à St Gildas, le six mai mil huit cent quarante et un, domicilié en la même commune, fils de Félix et de Marie Louise Barbe MAHEAS,

Sont décédés le vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois, sur les côtes de Norvège, près de Klepp.

Au parquet le 25 janvier 1854. Pour le Procureur Impérial, signé Galles Substitut.
Soit fait rapport par nous à l'audience de demain,

Vannes le 26 janvier 1854, le Président
du tribunal signé Terrier de Laistre.

Napoléon, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, Salut. ;

Le tribunal civil de première instance de Vannes a rendu le jugement dont la teneur suit :
Du vingt-sept janvier mil huit cent cinquante-quatre,
Audience publique tenue au palais de justice de Vannes, par la première chambre du tribunal de première instance à Vannes, où siégeaient Messieurs Terrier de Laistre, Président, Rialan et Loysel, juges, présents Monsieur Galles substitut du Procureur Impérial et maître Bardin, commis greffier.
Vu la requête et les pièces à l'appui ; le Tribunal après avoir entendu Monsieur le Président dans son rapport et Monsieur le Substitut dans ces conclusions orales, et après avoir délibéré conformément à la loi. Attendu qu'il résulte des documents fournis et sans qu'il soit besoin de recourir à une enquête, la preuve que

1° le Sieur Félix LE BIBOUL, Maître au Cabotage, né à St Gildas le vingt-trois avril mil huit cent quatre, domicilié en la même commune, époux de Marie Louise Barbe MAHEAS

2° Vincent Marie LE BIBOUL, né à St Gildas le six mai mil huit cent quarante et un, domicilié de la même commune, fils de Félix et de Marie Louise Barbe MAHEAS,

sont morts en Mer le vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois sur les côtes de Norvège, près de Klepp par suite du naufrage de la Goëlette Blanche Marguerite, dont ils faisaient partie de l'équipage.

Par ces motifs.

Dit et jugé que lesdits Félix et Vincent Marie LE BIBOUL sont décédés sur les côtes de Norvège, près de Klepp, le vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois.

Ordonne que le présent jugement qui tiendra lieu de l'acte de décès des dits Félix LE BIBOUL et Vincent Marie LE BIBOUL sera transcrit en entier sur les registres courants des actes de l'état civil de la commune de St Gildas, par l'officier de l'état civil, aussitôt qu'expédition lui en aura été remise et que mention de ce jugement sera faite en marge de l'acte le plus rapproché du vingt-six septembre mil huit cent cinquante-trois sur les doubles registres de ladite commune.

Ordonne que le présent jugement sera enregistré gratis, attendre l'indigence des partis intéressés. Ainsi jugé et prononcé en audience publique les dits jours et an. Signé Terrier de Laistre et Bardin.

Enregistré gratis à Vannes le 10 février 1854, f° 57 case 4, Signé Philippe, transcrit à St Gildas le premier Mars mil huit cent cinquante-quatre ; par nous Maire soussigné. Deux mots rayés approuvés plus un mot interlinié.

Le HECHO, Maire.

*Source : Jugement Archives départementales du Morbihan, NMD St Gildas 1854 6 et 7/17.
Jugement probablement à la requête de sa veuve pour bénéficier de la pension de son mari défunt et de son fils...ou pour se remarier...*

3- Bulletin Municipal de Saint-Gildas

Courrier de Mr NILS EGIL GRUDE, paru dans le bulletin municipal de St-Gildas-de-Rhuys en 1996.

SORE Skogveil 89,
5037 Solheimsviken
Norvège

Bergen, le 27 septembre 1996

Madame, Monsieur,

Je me permets de vous adresser un court document concernant des marins, hommes, femmes (?), enfants de Saint-Gildas et des environs, qui ont connu au 19^{ème} siècle, une triste histoire sur la côte sud de mon pays.

Par ma famille, j'ai eu récemment connaissance de l'existence, à REVE, près de STAVANGER, de ce qu'on appelle « les tombes françaises ». Il s'agit de 5 tombes de personnes ayant trouvé la mort au cours d'un naufrage, en 1853, devant REVE, qui a d'ailleurs longtemps possédé une station de sauvetage en mer.

Je vous joins donc la référence des 5 français ainsi que le commentaire du curé de KLEPP (La commune ou se trouve REVE) espérant que ceci intéressera peut-être des descendants, ou des amateurs d'histoire maritime. En plus, il existe des copies de ce qui a été écrit par les journaux de STAVANGER sur la tempête, les naufrages, cette nuit-là (il y avait aussi un bateau de BERGEN « De Tvede Brodre ») et des évènements qui, en ce temps-là suivaient les naufrages, enterrements, que faire des épaves, vente aux enchères des cargaisons, etc...

Ma famille, du côté de mon père, habite à REVE et a eu une longue tradition comme pilote (de mer) locaux et comme équipage dans la station de sauvetage de REVE. La famille à REVE, et surtout un cousin de mon père qui s'intéresse beaucoup à l'histoire locale, m'a donné toutes les informations sur ces évènements qui se sont passés en 1853 à REVE.

Les tombes françaises sont dans le vieux cimetière de l'église à ORRE. Dans les livres d'église (documents municipaux) de la commune de KLEPP, dans le département de ROGALAND, il est inscrit que ces cinq français trouvèrent la mort le 26 septembre 1853 et furent enterrés le 30 septembre 1853.

Capitaine Félix Le Biboul, âgé de 49 ans et demi, né le 23 avril 1804, domicilié à St Gildas, département du Morbihan, syndicat de Sarzeau, quartier de Vannes.

Cuisinier Vincent Marie Le Biboul, âgé de 12 ans, domicilié à St Gildas.

Matelot Jacques Magloire Madec, âgé de 48 ans, né le 3 juillet 1805, domicilié à St Gildas.

Matelot Joachim Marie Le Douarin, âgé de 30 ans, né le 7 septembre 1823, domicilié à Sarzeau.

Cuisinier (de bateau) Jean-Marie Blancho, 15 ans, né le 10 septembre 1838, domicilié à St Gildas.

Dans le livre d'église, le prêtre a fait les commentaires suivants :

- Le 26 septembre à onze heures et demie du soir, la goélette « La Blanche Marguerite » faisait naufrage sur le récif de Jaeren (Jaerens Rev) dans une terrible tempête. La goélette venait de Rouen par Gothenborg (Goteborg en Suède) et avait été déchargé à Grundfjord ou, selon les indications de Mr Nile Egil GRUDE à FESTE 40 km au nord de Bergen) à 4 lieues de Bergen le même jour.
- Le capitaine et quatre membres de son équipage, entre autres son fils âgé de 12 ans, ont trouvé la mort. Les corps du capitaine et de Le Douarin furent trouvés dans le canot de sauvetage. Les autres corps ont été trouvés quelques temps après dans l'eau. Deux hommes seulement s'étaient sauvés par le canot de sauvetage. C'était les matelots Jean Vincent

Gicquel et Louis Marie Le Guerann(ic), tous les deux domiciliés à St Gildas.

Fin du courrier de Mr NILS EGIL GRUDE.

4- Les escales 1851-1853

Les escales de la « Blanche Marguerite » 1851-1853

Différentes escales de Blanche-Marguerite de 1851 à 1853 :

1851

Vannes 7 juillet 1851 (Embarquement de Joachim Marie LE DOUARIN)

1852

Escale au Havre le 5 janvier 1852, Allant à Newport



Côte de Patagonie.
— Gaspard-Monge, cap. Triger . . Cadix.
Brick norw. Linne, cap. Kruge. . . Laurvig.
Goël. Blanche-Marguerite, c. Lebiboul. Nieuport.
Ch.-mar. Bon-Père-de-Famille, c. Largouet. dito.
Steamer William-Joliffe, cap. Hast. . . Londres.
Brick angl. Ann, cap. Stevers. . . Shields.
Goël. Mary-and-Ann, c. Robinson. . . Newcastle.
Brick angl. Grass-Hopper, cap. Michel. . Blyth.
— Lady-Ann, cap. Robinson. . . dito.
Bisquine Jeune-Augustine, cap. Osmont Goole.
Dogre Deux-Beaux-Frères, c. Azibert. Marseille.
Ch.-marée Bonne-Armèle, c. Dreano. Bordeaux.
— Henreux-Saint-Gildas, c. Clageau . . dito.
Steamer Dunkerquois, c. Liébart. . Dunkerque.
Bisquine Aimable-Elisa, cap. Despins.

Source : « Le journal de Rouen », 6 janvier 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Arrivée dans le port de HONFLEUR (Seine-Maritime), le 26 mars 1852, en provenance de BORDEAUX.



BASSE-SEINE.	
Honfleur, 26 mars	Venant de
Goël. Jane-Tindell, cap. Aldeson. . . Shields.	
— Blanche-Marguerite, cap. Biboul. Bordeaux.	
Sloop Constant-Aimé, cap. Lefebvre. . . Rouen.	
Sloop Guillaume, cap. Brisset. . . Honfleur.	

Source : « Le journal de Rouen », 28 mars 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

10 jours plus tard, elle repart vers le port de ROUEN, et arrive le 5 avril 1852, avec un chargement de...vins de Bordeaux.

MARINE.	
PORT DE ROUEN.	
Rouen , 5 Avril.	
Entrées.	Venant de
Goël. esp. Maria , cap. Hugan , minerrai. Bilbao.	
— — Ancarez , cap. Abella , vin.	Cette.
— Sance , cap. Bunel , dito.	Port-Vendres.
— Célestine , cap. Gefflot , dito.	Cette.
— Jenny-Céline , cap. Paris , dito.	dito.
Goël. Gabrielle , cap. Alancon , dito. Bordeaux.	
Ch.-m. Félicité, cap. Legloahec, dito	dito.
Ch.-marée Polonais, cap. Tanguy, dito.	dito.
Trois-mâts Alexandre, c. Legloanic, plomb.	
Brick Jeune-Catherine, c. Bergey, vin. Libourne.	Marseille.
Goël. Blanche-Marguerite, c. Lebeboule, vin.	Bordeaux.



Source : « Le journal de Rouen », 6 avril 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Départ de ROUEN pour BORDEAUX, le 18 avril 1852.

teurs cessent d'apporter. A la halle de ce jour , nous n'avions qu'un quart de l'approvisionnement ordinaire; aussi en est-il résulté une hausse de 25 c. par hect sur les blés et les avoines. Les pois et vesces sont restés aux prix de la dernière semaine. Blé, l'het., première qualité, 18 25 ; deuxième, 17 50.

HUILES.			
Rouen , le 17 avril.			
Huiles entrées en entrepôt d'octroi de Rouen, sous la désignation d'Huile à brûler.			
MM.	F.	H.	L.
Bauquier-Duval	10	40	"
Ch. Lemoine.	7	16	"
Darblay.	18	95	42
Mauger fils	7	15	40
Fourquemin.	30	15	"
Marie Gosselin	11	24	20
Jouanne	5	11	"
F. Prevost	5	11	"
Fauvel jeune.	11	23	10
Leblanc-Papin	17	37	40
Casanave.	6	13	20
Auvard	6	4	"
Harel fils.	10	22	"
Leblanc-Papin	11	24	20
Mauger fils.	43	28	60
Marie Gosselin	26	57	20

SORTIES.		Allant à
Brick Jenny-Céline, cap. Paris, lest .		Paimpol.
Lougre Deux-Frères, c. Bourgeois, acide.	Nantes	
Do gre Mont-d'Or, cap. Eyrand	Libourne.	
Goël. norw. Julie-Caroline, c. Jacobsen.		
		Tonsberg.
Sloop Albert-Louise, c. Olivier.		Caen.
Ch.-marée Maria , cap. Morin.		Bordeaux.
Lougre Saint-Vincent , cap. Madec.		dito.
Brick norw. Aurora, c. Torbjor森.		Christiania.
Risquine Sirène, cap. Lequesne.		St-Pétersbourg.
Sloop Jeune-Félix , cap. Lehôt.		Caen.
Goëlette Sirène, cap. Lonet, plâtre.		Bordeaux.
Dogre Marie , cap. Dupuis.		Caen.
Gribanne Angélique , cap. Bault.		Saint-Malo.
Ch.-m. Aimable-Claudine , c. Lucas.		Libourne.
Sloop Familles Réunies , c. Louarn.		Havre.
Brick Marie-Lonise , c. Kermoryan.		Seaham.
Goël. Blanche-Marguerite , c. Lebibaul.		Bordeaux.
Sloop Louis-Céline, cap. Cernaut.		Carentan.
Goël. Ernst, cap. Laurent.		Riberon.
Steamer Comm.-de-Paris, c. Gnimé.		Havre.
Goël. Quatre-Evêgelistes , cap. Vie.		Séville.
Goël. ang. Margaret, cap. Fait.		Newcastle.
Sloop Cygne , cap. Yon.		Granville.
Sloop Berthe , cap. Lemonnier.		dito.
Goëlette Alix , cap. Provost.		Bayonne.
— Anais, cap. Kermorgant.		Brest.
— Industrie, cap. Ruaul.		Cherbourg.
Brick Elisabeth-Clara , cap. Barbe.		Bordeaux.
Brick Réveil-Matin , cap. Leidemelé.		Brest.



MARINE.			
PORT DE ROUEN.			
Rouen , 18 Avril.			
Entrées.	Venant de		
Sloop Forges-de-la-Risle, cap. Leroy, fonte.			

BASSE-SEINE.		ALLANT A
Goëlette Thémis, cap. Ledain		Fécamp.
Ch.-m. Auguste, cap. Baudet.		Libourne.
Brick Josephine, cap. Denisso.		Bordeaux.
— Robert, cap. Michelle.		dito.
Goël. ang. Albion, cap. Parker.		Newcastle.
Lougre Elisa, cap. Legloahec		Bordeaux.
Ch.-m. Télémaque, cap. Rio.		Bordeaux.
Brick norw. Minerve, cap. Berner.		Christiania.

Source : « Le journal de Rouen », 6 avril 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Elle arrive à BORDEAUX le 28 avril 1852.



Bordeaux, 28 avril.	Venant de
Marie, cap. Largouet	Rouen.
Blanche-Marguerite, cap. Lebiboul	dito.
Edouard-et-Rose, cap. Ménage	dito.
Adolphe , cap. Largouet	Caen.
Trois-Sœurs , cap Largouet.	Dieppe.
Alexandre , cap. Largouet	Martinique.
Jeanne-Hachette , cap. Dufour.	dito.
Marie-Cécile , cap. Estèbe.	Guadeloupe.
Coralie, cap. Lesco.	Saint-Valery.

Source : « *Le journal de Rouen* », 2 mai 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Départ du port de HONFLEUR le 1^{er} juin 1852, à destination de ROUEN.



Honfleur, 1^{er} et 2 juin.	Venant de
Goël. Mary-Kelly , cap. Brewer. . Ulverston.	
Sloop Saint-Jacques, c. Berthemin. La Mailleraie.	
-- Deux-Frères, cap. Morin. . Shoreham.	
-- Edouard-et-Fanny, c. Jean. Charlestown.	
Sorties.	Allant à
Sloop Auguste-Angela, cap. Gaze . Shoreham.	
-- Ferdinand-Flore, cap. Lecomte . . dito.	
-- Anatole-Lucie, cap. Pernuit. . . . Caen.	
-- Espérance. cap. Fressigot. . . . dito.	
Goël. Blanche-Marguerite, c. Letiboudois. Rouen	

Source : « *Le journal de Rouen* », 3 juin 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Arrivée dans le port de ROUEN le 4 juin 1852, venant de BORDEAUX (après escale à Honfleur) avec un chargement de vin.



MARINE.	
PORTE DE ROUEN.	
Rouen , 4 juin.	
Entrées.	Venant de
Ch.-m. Arsène-et-Marie, c. Fardel, sel. Brouage.	
Brick Concorde , c. Coulbeaux , soufre ,	
garance , etc.	Marseille .
Ch.-m. Marie-Joseph, c. Kérleau, vin. Libourne.	
Goël. Blanche-Marie, c. Lebiboul, vin. Bordeaux.	

Source : « *Le journal de Rouen* », 5 juin 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

« Navire expédié en douane » au port de ROUEN le 16 juin 1852, avant son départ vers LIBOURNE.



MARINE.	
PORT DE ROUEN.	
Rouen, 18 juin.	
NAVIRES EXPÉDIÉS EN DOUANE.	Allant à
Lougre Aimable-Guillemette, plâtre.	Bordeaux.
Chasse-marée Jeune-Louis, c. Denis . . .	Caen.
Goëlette Delphine, cap. Barbeau . . .	Bordeaux.
— Blanche-Marguerite, c. Lebideau.	Libourne.
Ch.-marée Anne-Chérie, c. Lopréee. . .	Bordeaux.
— Prudente-Victorine, c. Lefloch, plâtre.	dito.
Brick Bombe, c. Hiron, dito	dito.
Goëlette Reprise, c. Jourdan, dito	dito.
Brick Hortense, c. Rio, dito	dito.
— Zénith, c. Lolatut, div. march.	Marseille.
Sloop Notre-Dame-de-la-Délivrance, cap. Hue, plâtre.	Caen.

Source : « *Le journal de Rouen* », 17 juin 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Départ de ROUEN le 18 juin 1852, à destination de LIBOURNE.



MARINE.	
PORT DE ROUEN.	
Rouen, 18 juin.	
Entrées.	Venant de
Lougre Alfred-Adélaïde, cap. Querré, vin et	
— , eau-de-vie	Bordeaux.
Sloop Alcyon, cap. Poulard, dito	dito.
Brick Sancta-Maria, cap. Pilard, savon.	Cannes.
Courtiers, MM. RAPP et CESSIER.	
Brick Théodorebert, cap. Porcher, fer.	Belfast.
Ch.-m. Emile, c. Camaret, sel.	Marennes.
Sloop Mélanie, cap. Brée, cidre	Honfleur.
Lougre Sainte-Marie, cap. Legain, vin . .	Blaye.
— Eole, cap. Kervenant, vin	Bordeaux.
— Ange, cap. Ezano, dito	dito.
Brick Jenny, cap. Mahé, vin	La Tremblade
Sloop Vigilante, cap. Bresson, grains . .	Caen.
Courtiers, MM. ROUX et AUVRAY.	
Brick Adrienne, cap. Chesnot, soufre . .	Licata.
— Salvatore, cap. Menella, huile, etc.	
— Gioja et Castellamare.	
Goëlette Anaïs, cap. Boucher, lin	Riga.
— Sirène, cap. Guillaume, vin.	Bordeaux.
Courtiers, MM. DENIS et GERVAIS.	
Vapeur Père-Antoine, cap. Lanne, coton.	Havre.
Chaland Pollux, cap. Pages, planches, etc.	Havre.
Brick Zieten, cap. Wahl, bois, etc.	Stettin.
Vapeur Hirondelle, c. Durand, coton, etc.	Havre
Sorties.	Allant à
Goëlette Léocadie , cap. Stéphany..	Dunkerque.
— Elisa, cap. Croix, plâtre	Rostock.
Vap. Commerce-de-Paris, c. Guiné, coton.	
Havre.	
Chaland Tous-Vents, cap. Lemoine, dito, dito.	
Goëlette Hortense, cap. Rio, plâtre.	Bordeaux.
— Blanche-Marguerite, c. Lebiboul.	Libourne.
Brick Bombe, cap. Hivon, plâtre	Bordeaux.

Source : « *Le journal de Rouen* », 19 juin 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

« Descendant posé » le 25 juin 1852, à destination de NEWCASTLE.

Il paraît très improbable de partir de Rouen le 18 juin, d'aller à Libourne, de revenir à Quillebeuf (près de Rouen) le 25 juin pour repartir vers Newcastle en Angleterre. Changement de destination de dernière minute ou bien erreur de rédaction ? Il s'agit plutôt d'un départ vers Libourne, destination déclarée le 18 juin au départ de Rouen

BASSE-SEINE.	
Quillebeuf, 25 juin.	
MONTANT PASSÉ DÉBOUT.	
Steamer Hirondelle.	
DESCENDANS PARTIS.	Allant à
Goël, ang. Samuel-Elisabeth, c. Pape	Llanelly.
Chasse-marée Saint-Mathurin.	
Brick Jeune-Pauline, cap. Daniel.	Newcastle.
— Elizabeth-Clara, cap. Barbe.	Bordeaux.
Goël, Reine-Blanche, cap. Kerkfontaine.	Blyth.
Sloop Cigne, cap. Yon.	Saint-Malo.
DESCENDANS POSÉS.	Allant à
Lougre Espoir, cap. Camaret	Bordeaux.
— Eugène, cap. Hervé	La Tremblade.
Brick Bombe, cap. Biavart	Bordeaux.
— Saint-Michel, cap. Leveu	Cette.
Goël, ang. Burgh-Castle, c. Larmon	Londres.
Chasse-marée Saint-Paul, c. Maje.	Newcastle.
Lougre Marie-Perrine, cap. Loral.	Dunkerque.
Goël, Blanche-Marguerite, c. Lebiboul.	Newcastle.
Ch.-marée Frères-Unis, c. Calvé	Libourne.
Goël Léocadie, cap. Stéphanie.	Sunderland.
Ch.-marée Arsène-et-Marie, c. Fardel.	Marennes.
Brick Adeleine, cap. Audar	Newcastle.

Source : « *Le journal de Rouen* », 27 juin 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Départ de QUILLEBEUF, le 30 juin 1852.

BASSE-SEINE.	
Quillebeuf, 30 juin.	
DESCENDANS PARTIS.	Allant à
Ch.-marée Olivier.	
— Arsène-et-Marie, c. Dardelle.	Marennes.
— Aimable-Hélène, c. Richard.	Bordeaux.
Goëlette Céline-Marie, cap. Trotin	Charente.
— Bon-Père, cap. Lependu.	Blyth.
— Blanche-Marguerite.	
— Joséphine, cap. Calvé	Newcastle.
— Marguerite, cap. Royd	dito.
— Mathilde, cap. Level.	Rostock.
— Elisa, cap. Barete	Glasgow.
Brick Léopold-Auguste.	
Lougre Alfred-Adeline.	

Source : « *Le journal de Rouen* », 2 juillet 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

Arrivée au HAVRE, le 30 septembre 1852, en provenance de MARENNE (Charente-Maritime)

ges 16.672 tonnes, en tout 34.076 tonnes, contre 55.393 à l'époque correspondante de 1851, 69.700 en 1850 et 78.874 en 1849.

Ainsi, les expéditions de cette année sont à peine la moitié de celles des trois dernières années précédentes.

MARINE.

PORTE DE ROUEN. Rouen, 30 septembre.

ENTRÉES. VENANT DE
Goëls. Pauline, c. Droneau, vin, savon. Marseille.
Courtiers, MM. RAPP et CESSIER.

Sl. Raymond, c. Pognon, cidre . . . Honfleur.
Lougre Bellilois, c. Pilastre, vin . . . Libourne.
Ch.-m. Finistère, c. Goulyen, sel . . . Ars.
Sl. Constant-Aimé, c. Lefebvre, sucre. Honfleur.
Sl. Berthe, c. Lemonnier, march. Gaville.
Courtiers, MM. ROUX et A. AUVRAY.

Steam. Atlas, c. Renonf, march . . . Havre.
Sloop Raymond, c. Pognon, march. Honfleur.
Steam. Calvados, c. Gaudin. Havre.

SORTIES. ALLANT A
Sloop Deux-Adèles, c. Péchaut, plâtre. . Caen.
Lougre Louis-et-Clementine, dito. . Bordeaux.
Goëls. Charles-et-Céline, dito. . . Libourne.
Brick Ami-du-Commerce, vin. . St-Pétersbourg.
Chal. Duparquet, c. Gleyo. Hayre.
Sl. J^e. Alphonse, c. Vindard, march. Hambourg.

NAVIRES EXPÉDIÉS EN BOULOGNE ALLANT A

PORTS FRANÇAIS.

Havre, 30 septembre.

SUR RADE A QUATRE HEURES :

Nav. Samuel-Badger, cap. Slater, venant de Londres (p. New-Orleans).

ENTRÉES.

29.—Brick. Alexandre, c. Voisin. Pointe-à-Pitre.
— Nicolas, cap. Combes, p. Rouen. . Cette.
Bisqueur Victoire, cap. Hautpois. . . . Luc.
30.—Nav. Admiral, c. Bliffens. . . . Baltimore.
Navire André-et-Célestine, cap. J. Lemaire.

VENANT DE

Gustave, cap. Cels. . . . Cayes (Haiti)

Brick Les Amis, cap. Savary. . . . Bahia.

Navire Louisiana, cap. Liger. . . Monte-Video.

— Victoria, cap. De Souza. . . Buenos-Ayres.

Goëls Ludwig-et-Eliza, c. Bierman, p. Rouen. dito.

Nav. Borneo, cap. Bougourd. . . . Lima.

Brick Nélie-Mathilde, cap. Parquet. . . dito.

Navire Rollon, c. Lecompte, p. Rouen. Gorée.

Brick Ave-Maria, cap. Boufruche. . . . Fayal.

— Emilie, c. Tirel. Terre-Neuve et Granville.

Goëls Aimée-Victoire, cap. Dufour, p. Rouen.

Alicata.

Brick Juanita, cap. Bentoris. . . . Bilbao.

Navire Flore, cap. Rouquette, p. Rouen. Cette.

Brick Numa, cap. Bouis, dito. . Port-Vendres.

Sloop. Pierre-Amante, dito. . . . Bayonne.

Brick Auguste, cap. Flambard. . . . Bordeaux.

Goëls Courrier, cap. Mainard, p. Rouen. dito.

— Camille, cap. Mariel, dito. . . . dito.

Lougre Père-Lancelot, cap. Lancelot dito. dito.

— Alerte, cap. Heurtin, dito. . . . dito.

Goëls Blanche Marguerite, c. Lebiboul, dito

Marennes.

(Source : « *Le journal de Rouen* », 1^{er} octobre 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.)

Arrivée dans le port de ROUEN, le 4 octobre 1852, en provenance de MARENNES, via LE HAVRE, avec un chargement de Sel.

MARINE.

PORTE DE ROUEN.
Rouen, 4 octobre.

ENTRÉES. VENANT DE

Logre Père-Lancelot, vin, etc. . . . Bordeaux.
Goëls. Alerté, c. Heurtin, vin, etc. . . . dito.

Goëls. Courrier-de-Bordeaux, vin. . . . dito.
Brick-goëls Marie-Louise, vin. . . . Blaye.
Brick Vigoureux, c. Baudran, vin. . . . Cette.
Ch.-mar. Réparateur, vin, eau-de-vie. Bordeaux.
Goëls. Blanche-Marguerite, sel. . . . Marennes.
Ch.-mar. Saint-Julien, vin, etc. . . . Bordeaux.
Courtiers, MM. RAPP et CESSIER.

Source : « *Le journal de Rouen* », 5 octobre 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Départ de ROUEN, le 12 octobre 1852, à destination de MARENNES.

MARINE.	
PORT DE ROUEN.	
Boueu, 1 ^e octobre.	
ENTRÉES.	VENANT DE
Goël. Thomas-et-Mary, houille. . . .	Newcastle.
— Providence, c. Payne, ditto. . . .	Sunderland
— Rifleman, c. Watson, ditto. . . .	Newcastle
Courtiers, MM. DENIS et GERVAIS.	
Goël. Planet, c. Clindson, houille. . . .	Blyth.
— Eagle, c. Marshall, houille. . . .	Newcastle
Courtiers, MM. SMITH et BETTENCOURT.	
Brick Adrien, vin et sparteries.	Marseille et Port-Vendres.
Brick-goël. Carmiu-Juanita, vin. . . .	Cette
Courtiers, MM. L. ROUX et A. AUVRAY	
Goël. Nadine, c. Thomas, vin. . . .	Bandol.
Sloop Union, c. Picot, granit. . . .	Caen.
Ch.-m. Heureux-Retour, sel. . . .	Marennes.
Sloop Paul-Désirée, c. Lefebvre, bois. . . .	Honfleur.
Brick Frédéric, c. Kermorvan, résine. . . .	Bayonne.
Courtiers, MM. L. ROUX et A. AUVRAY.	
Steam. Commerce-de-Paris, march. . . .	Havre.
SORTIES.	ALLANT A
Goël. Blanche-Marguerite,	Marennes.
Brick Angélique, c. Rault, ditto. . . .	Tréguier.
Goël. Victorie, march. . . .	Séville.
Steam. Père-Antoine, c. Lanne, ditto. . .	Havre.

Source : « *Le journal de Rouen* », 13 octobre 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Escale à Port-Navalo le 20 novembre 1852

FEUILLE CO

BATEAUX A VAPEUR

Du haut de la rivière.
Compagnies réunies.

TERRES D'INDIENNEAU. — Bateaux aux zones
De Bordeaux à Agde à 5 h. du matin.
De Bordeaux à La Réole, à 10 h. du matin.
De Bordeaux à Langon à 2 h. du soir.
D'Agde à Montpellier à 10 h. du matin.
De La Réole à Bordeaux, à 8 h. du matin.
De Montpellier à Bordeaux, à 6 h. du matin.
Le bateau d'Agde fait sa traversée en 24 h.
Portets et ne fait pas celle de Cérons à la zone.

Correspondances avec Bassas, Nérac, Cahors, Auch, Toulouse, Montauban, Toulouse, tout le Midi et les Pyrénées.

MARITIME.

—

BORDEAUX.

—

PASSAGE DE REVUE.

Le Louis-Napoléon, cap. David, arm. M. Montané, cap. Lima.

Mouvement des ports.

PORTS FRANÇAIS.

HAVRE. 24 nov. — Entré : Creis-Puech, cap. Graveray, ven. de Montevideo.
Jean-Baptiste-Marie, cap. Ezano; Invincible, cap. Huyle; Auguste, cap. Camas, ven. de Bordeaux.
Sortis : Niagara, cap. Haynes, all. à Appalachee; Fleurieu-de-Belleveu, cap. Sauny, all. à la Pointe-à-Pitre.
M. de la Motte, all. à la Pointe-à-Pitre
et au Port-au-Prince.
Eugène, cap. Renaudin, all. à Rouen.
Le Port, ven. de Bordeaux.
Cap. Léport, ven. de Bordeaux.
Marie, cap. Dubois, all. à Langousté.
Zoe, cap. Lehman, all. à Bordeaux.
Duc, cap. Léthuine, 20 nov. — Entré : Sophie, cap. Dubois, all. à Bordeaux.
ABBEYRACH. 17 nov. — En relâche :

Bonne-Mère, cap. Blin, all. de Lannion à Bordeaux.
Réparateur, cap. Prado ; Alfred-Adélaïde, cap. Quéré; Suzanne, cap. Guéno; Jeune-ville, cap. Thibaut; Amable-Emile, cap. Cœurd'Or; Marie-Françine, cap. Orançie; Auguste, cap. Drouil ; Amable-Marie, cap. Logoff ; Jeune-jeune, cap. Thomas, all. de Bourg à Bordeaux.
Mari, cap. Talbo, all. de Toulon à Bordeaux.
Quatre-Sœurs, cap. Lehoux ; Télégraphe, cap. Pasco, all. de l'île d'Aix.
L'Amazzone, cap. Boilez, all. de Rouen à L'île-d'Aix.
Hirondelle, cap. Huze, all. de Sundershausen à Bordeaux.
Marguerite-Anais, cap. Charbonnier, all. de Honfleur à Cherbourg.
Mari, cap. Rollande, all. de Dieppe à Bordeaux.
Alexander, cap. Clément, all. de Cherbourg à Bordeaux.
Généreux, cap. Min, all. de Londres à Cherbourg.
Elysée-Marie, cap. Lemeur, all. de Dunkerque à Bordeaux.
Le Pére, cap. Besséde, all. de Caen à Bordeaux.

PORT-Louis. 18 nov. — En relâche : Le Général, cap. de Concessus, ven. à Bordeaux.
Mariantine, cap. Daniel; Testera, cap. Marianne; Venus, impériale, cap. Lorine, all. de Bordeaux à Rouen.
Armoric, cap. Milliner, all. de Bordeaux à Brest.
Expéditive, cap. Rolland, all. de Bordeaux à Saint-Malo et à Cherbourg.
Tartane, cap. Alain, 20 nov. — En relâche : Jean-Bapt., cap. Marion; Jeune-Pierre, cap. Lescot; Bon-Retur, cap. Lemonid; Blanche-Marguerite, cap. Le Bihou, ven. de Brest.

PORTS ÉTRANGERS.

CUXIHAM. 18 nov. — Entré : Eclise, ven. de Brest.
CHRISTIANIA. 9 nov. — Entré : Uller, cap. Arriesen, ven. de Bordeaux.

Source : « Le mémorial Bordelais », 27 novembre 1852, archives BNF Gallica, Paris, France

Arrivée dans le port du HAVRE, le 27 décembre 1852, en provenance de BORDEAUX.

PORTS FRANÇAIS.	
Havre, 27 décembre.	
ENTRÉES.	VENANT DE
26.—Nav. Olivia, cap. Spall. . . ; Charleston.	
— Châteaubriand, p. Rouen. . . . Alicata.	
Brick Marie-Adélaïde, cap. Richard. . Malaga.	
— Courrier-du-Nord, cap. Dagonet. . Cette.	
— Automne, cap. Noël, p. Rouen. . . dito.	
— Joseph, cap. Duparc, dito. . . . dito.	
— Emilie-Félix, cap. Mouras, dito. . dito.	
Goëlette Delphine-Elise, c. Coquais, dito. dito.	
Brick Adeline, c. Bobehler, dite. . . Marseille.	
— Saint-Paul, cap. Hamon, dito. . . dito.	
Steamer William-Joliffe, c. Norwood. Londres.	
Sloop Frédéric, cap. Malgorn. . . . Plymouth.	
Brick Louise, cap. Buffier, p. Rouen. Bayonne.	
Goëlette Blanche-Marguerite, dito . Bordeaux.	
Lougre Clémentine-Aimée, c. Giteau. . Rouen.	
Chaland Tancarville, cap. Pringault. . . dito.	
27.—Nav. c. Muscongus. . . . New-Orleans.	

Source : « *Le journal de Rouen* », 28 décembre 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Arrivée dans le port de ROUEN, en provenance de BORDEAUX via Le HAVRE, le 29 décembre 1852

MARINE.	
PORT DE ROUEN,	
Rouen, 29 décembre.	
ENTRÉES	VENANT DE
Tr.-m. Terreneuvier, vin, etc.	Cette.
— Alexandre, c. Bourdonnais, vin. . . . dito	
Brick Bombe, c. Yvon, vin, eau-de-vie. . . . dito.	
Tr.-m. Jeune-Raymond, c. Drieu, vin. . . . dito.	
— Vigilant, c. Berge, vin et fer. . . . dito.	
Brick Joseph-Adrien, c. Dupart, vin, albâtre.	Livourne et Cette.
— Trois-Frères, savon, etc. . . . Marseille.	
Goë. Blanche-Marguerite, vin, 316, etc. Bordeaux.	
Brick Louise, haricots, brai, etc. . . . Bayonne.	
Goë. Zénaïde, granit.	Saint-Servan.
— Rosa, c. Morin, vin.	Toulon.
Brick Automne, c. Noël, vin, etc.	Cette.
— Adèle, c. Guilbeau, vin et fer.	Cette.
Courtiers, MM. RAPP ET P. CESSIER.	

Source : « *Le journal de Rouen* », 30 décembre 1852, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

1853

Passage en douane le 14 janvier puis départ pour BORDEAUX le lendemain.

MARINE.	
PORT DE ROUEN.	
Rouen, 14 janvier.	
ENTRÉES	VENANT DE
Brick Jeune-Nancy, vin et graines	Cette
Goë. Pensée , c. Gouelle, vin. . . .	Château
NAVIRES EXPÉDIÉS EN DOUANE.	ALLANT A
Brick Jeune-Edmond, tissus, etc. . . .	Alger.
Lougre Caroline, pommes de terre. Portsmouth.	
Goë. Blanche-Marie, c. Lebihoul. . . .	Bordeaux.
— Pauline, c. Gournay, farine. . . .	Liverpool.
Sloop Bonne-Alliance, plâtre. . . .	Pont-Audemer.
Goë. Thomas-et-Mary , pommes de terre.	Londres.
SORTIES.	ALLANT A
Goë. Thémis, c. Ledun. . . .	Fécamp.
Sloop Bonne-Alliance, plâtre. . . .	Pont-Audemer.
Jeune-Mélanie, plâtre, dito. . . .	Libourne.
Goë. Blanche-Marguerite	Bordeaux.
Lougre Caroline, pommes de terre. . . .	Cardiff.
Goë. Thomas-et-Mary , dito	Londres.
Steamer Pére-Antoine, c. Lanue. . . .	Hayre.
Chaland Médée, c. Halley, march. . . .	dito.
Steamer Hirondelle, c. Renouf. . . .	dito.
— Atlas, c. Baudin, march. . . .	dito.
Brick Jeune-Edmond, tissus, etc. . . .	Alger.

Source : « *Le journal de Rouen* », 15 et 16 janvier 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Escale à HONFLEUR le 21 janvier 1853.

Honfleur , 21 janvier.	
ENTRÉES.	VENANT DE
Goëlette Amy , cap. Franck. . . .	Llanelly.
Ch.-marée Saint-Julien , cap. Haro. . . .	Rouen.
Goë. Blanche-Marguerite, c. Lebihont	dito.
Sloop Les Amis , cap. Richard. . . .	dito.
Goëlette Rosa, cap. Morin. . . .	dito.
Tr.-mâts Châteaubriand, cap. Bourge. . . .	dito.
Ch.-marée Saint-Julien, c. Cauffournic. . . .	dito.
Sloop Raymond , cap. Pognon. . . .	dito.
Brick Frasquita , cap. Denis. . . .	dito.
Lougre Bienvenu , cap. Leblanc. . . .	dito.
DESCENDANS PARTIS.	ALLANT A
Ch.-marée Julien , cap. Herteau. . . .	Hayre.
Sloop Protégé-de-Dieu, cap. Arrivé. . . .	dito.
Goëlette Rosa , cap. Morin. . . .	Saint-Malo.
Lougre Bienvenu , cap. Leblanc. . . .	Sables.
Sloop Raymond, cap. Pognon. . . .	Honfleur.
Brick Frasquita , c. Denis. . . .	Saint-Martin
Sloop Les Amis , cap. Richard. . . .	Londres.
Goë. Blanche-Marguerite, c. Lebihoul. . . .	Bordeaux.

Source : « *Le journal de Rouen* », 23 janvier 1853,, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Source : *Registre matricule de Jacques Magloire MADEC*

Blanche-Marguerite fait relâche à CAMARET, entre les 28 et 31 mars 1853, venant de BORDEAUX et allant vers ROUEN.

Camaret, 28-31 mars. EN RELACHE.

Hélène	Allant de Bordeaux à Rouen.
Blanche-Marguerite	dito
Corine	dito.
Pilote	dito.
Clémentine-Aimée	Nantes à Caen.
Maurice	Bordeaux à Rouen.
Jeanne-d'Arc	Bordeaux à Dieppe.
Province	Bordeaux à Rouen.
Jeune-Saint-Pierre	Libourne à Rouen.
Bon-Père	dito.
Cassard	dito.
Mine	Dieppe à Bordeaux.
Auguste	Bayonne à Rouen.
Vénus	Charente à Rouen.
Eugène	Bayonne à Rouen.
Félicité	Bordeaux à Rouen.

Source : « Le journal de Rouen », 7 avril 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Arrivée dans le port de HONFLEUR, le 2 avril 1853, en même temps que le lougre ARZONNAIS,

capitaine au cabotage Stéphany, probablement aussi de la Presqu'île de Rhuys.

(Jean Stéphany, maire d'ARZON entre 1826 et 1830, était maître au cabotage)

L'un venant de Bordeaux, l'autre de Libourne.

Honfleur, 2 avril.

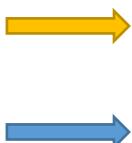
ENTRÉES	VENANT DE
Brick Rose-Castle, cap. Elliott	Blyth.
Lougre Jeune-Théodore, c. Bertho	Pouliguen.
— Reine-des-Anges, cap. Leduc	dito.
— Amélie, cap. Morisse	dito.
— Adélaïde-Emmanuel, c. Noury	Ars
Goël. Jeune-Albert, cap. Lequesne	Nantes.
Bh.-m. Bonne-Françoise, c. Hervis	Tréguier.
Sloop Marie-Madeleine, c. Perdrieux	Harfleur.
Brick Charlotte, cap. Duclos	Gorée.
Goël. Eliane, cap. Bedex	Saint-Martin
Brick Dumont-d'Uryille, c. Guillemette	Bordeaux.
Lougre Alfred-Fanny, c. Cussy	dito.
Ch.-marée Auguste-Marie, c. Livenais	Château.
Lougre Jeune-Lucie, cap. Bertho	Luceau.
Goël Blanche-Marguerite, cap. Lebiboul	Bordeaux.
Longre Auzonnais, cap. Stéphany	Libourne.

Source : « Le journal de Rouen », 4 avril 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Départ de HONFLEUR le 6 avril 1853, à destination de ROUEN, accompagné du lougre ARZONNAIS

(Capitaine STEPHANY)

BASSE-SEINE.	
Honfleur , 6 avril.	
ENTRÉES	VENANT DE
Br. Léontine-Marie , c. Delaprodelle.	St-Louis.
— Saint-Wulfranc , c. Barateau.	Bordeaux.
Sloop Trois-Frères, cap Morin . . .	Shoreham.
— Circonstance, cap. Chemin	dito.
SORTIES.	ALLANT A
Brick Léontine-Marie , c. Delaprodelle.	Rouen.
Lougre Arzonnais , cap. Stéphanie . . .	dito.
Brick Charles, cap. Embry	dito.
— Dumont-d'Urville, c. Guillemette . .	dito.
— Hector, cap. Legoff	dito.
Goël. Blanche-Marguerite , c. Lebiboul . .	dito.
Sloop Léon-Désirée , cap. Leroy	dito.



Source : « *Le journal de Rouen* », 8 avril 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Quatre mois plus tard, La Blanche Marguerite part du HAVRE pour ROUEN.

PORTS FRANÇAIS.	
Havre , 3 août.	
ENTRÉES	VENANT DE
2.— Goël. Noguette , c. Lepeltier . .	Mayagnez.
Bisq. Colombe, c. Triquet	Cherbourg.
Sloop Marie, c. Valogne	Caoë.
— Desiré-Alexandrine, c. Boisset . .	dito.
— Irma , c. Louard	dito.
— Saint-Jacques , c. Couley.	La Mailleraye.
3.— Brick Nouveau-Saint-Jacques, c.	Lefranc.
	Pointe-à-Pitre.
SORTIES.	ALLANT A
2.— Brick Troubadour, c. Hogson . .	Newcastle.
Goël. Berthe-Marie , c. Largoet.	Sunderland.
Loug. c. Samzun	Lorient.
Sloop Félicité, c. Level	Cherbourg.
— Eugène , c. Rioult	Trouville.
— Paul Désiré , c. Lelebyre	Aiziers.
— Industrie. c. Langlois	La Mailleraye.
3.— Steam Humboldt, c. Lines . . .	New-York.
Pap. Maria , c. Robiquet	Vera-Cruz.
Brick Louise , c. Charlot	Newcastle.
Nav. Aristide, c. Langlois	Saint-Malo.
Goël. Adèle , c. Harrault	dito.
Nav. Guillaume , c. Gras	Rouen.
Brick Jeune-Edmond, c. Dorrigné . .	dito.
— Jeune-Nancy , c. Bergeron	dito.
— Confiance-en-Dieu , c. Anglade . .	dito.
Flor , c. Rivas	dito.
Goël. Rifleman , c. Watson	dito.
— Bonne-Esther , c. Michel	dito.
— Isabelle, c. Michel	dito.
— Fernand, c. Leroy	dito.
— Blanche-Marguerite , c. Lebiboul . .	dito.
Steam. Père-Antoine , c. Lanue	dito.
Chal. Virginie, c. Homel, dit Rondel . .	dito.
— Zilia, c. Dumont	dito.



Source : « *Le journal de Rouen* », 2 août 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Arrivée à HONFLEUR le même jour.

Source : « *Le journal de Rouen* », 3 août 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France

Arrivée dans le port de ROUEN, le 7 ou le 8 août 1853, en provenance de BORDEAUX, avec un chargement de vin.

MARINE.
PORT DE ROUEN.
Rouen, 7 août.

ENTRÉES. VENANT DE
Goël. Blanche-Marguerite, vin... Bordeaux.
— Ter-Broders, c. Asberg, bois.
— Ardent, c. Newton, houille. Newcastle.
Humoder, c. Aulborg, bois... Skien.

MARINE.
PORT DE ROUEN.
Rouen, 8 août.

ENTRÉES. VENANT DE
Sloop Deux-Seurs, c. Goueslin... Charleston.
— Louis-Céline, granit... Carentan.
— Jules-Auguste, c. Harel, granit. Diélette.
Courtiers, MM L. ROUX et A. AUVRAY.
Ch.-m. Jeune-Jérôme, vin... Libourne.
Goël. Jeune-Mathilde, c. Vasenier, blé.
— Elizabeth, c. Hay, houille... Newcastle.
— Flora, c. French, dit... dit... dit...
Courtiers, MM DENIS et GERVAIS.
Goël. Blanche-Marguerite, vin... Bordeaux.
Ch.-m. Marie, Largoudt, zinc et arsenic.
— Brick Madona, soufre et sumac... Girgenti.
— San-Antonio, c. Cammarota, sumac... Palermo.
Goël. Ebenezer, c. Jane-Watson, fonte Lith.
Courtiers, MM. RAPP et P. CESSIER.
Goël Ardent, c. Newton, houille. Newcastle.
— Jane-Laison, c. Wilson, fonte.
Brick Heldine, c. Jensen, bois du Nord.
— Christiania.
Gol. Hermoder, c. Aulborg, bois... Skien.
Brick Alerte, c. Thus, bois du Nord. Christiania
— Résolution, c. Knudsen, dit... Frederickshald.
Sloop Agenoria, c. Balty, march... Londres.

(Source : « Le journal de Rouen », 6 et 7 août 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie,

France)

Ce même mois d'août 1853, on retrouve la trace de l'« Heureux Saint-Gildas » dans le registre des Entrées Sorties du port du Havre :

Numéro d'ordre : 1770

Date de l'entrée : 9 août 1853

Nom du Bâtiment : Heureux Saint Gildas

Espèce de Bâtiment : Chasse-Marée

Nom des Capitaines : Glajan

Port en tonneaux : 77

Nombre d'hommes d'équipage : 6

Port d'attache : Vannes

Venant de : Hambourg

Port en tonneaux : 100

Date de sortie : 14 août 1853

Allant vers : Nantes

Cargaison : Froment

(source : AD Seine maritime 6P7 50 Registre des Entrées Sorties Le Havre 1853 69/158)

Mais c'est un autre capitaine : « GLAJAN ». Le Biboul est alors capitaine de la » Blanche-Marguerite ».

Autre trace de passage au Havre, le 12 septembre 1853, arrivant de Bordeaux, Capitaine Denmat mais Blanche-Marie ou Blanche Marguerite ? Départ le 13 septembre vers Rouen avec cargaison de vin.

(Source:

<https://www.archivesdepartementales76.net/ark:/50278/a07db0490033079c110f03928f060a9d/dao/0/81>

Départ de ROUEN pour GOTHEMBOURG (Goteborg, Suède), le dernier voyage.



OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES.		
DU 22 AOÛT 1853.		
Lever du Soleil	5 h. 3'	
Coucher du Soleil	7 h. 1'	
Lever de la Lune	0 h. 10 m.	
Coucher de la Lune	7 h. 46 m.	
Maree à Rouen	4 h. 49 m.	
Fleuve mer au Havre	11 h. 11 s.	
Pont à Oulliviers	10 h. 7 s.	
P. L. le 18 août	12 h. 4 s.	
D. Q. le 25. aout	10 h. 10 s.	
N. L. le 3 septembre	11 h. 57 m.	
P. Q. le 10 sept.	9 h. 6 m.	
MÉTÉO.		
9 heures du matin	Baromètre 763 17	Thermomètre 19 0
Midi	763 20	21 0
3 heures du soir	763 31	23 0
9 heures du soir	763 32	18 5
Température maximum		24 0
— minimum		18 0
Vent dominant : S.	Phénomène évalué en millim.	
Etat du Ciel : Beau.		

MARINE.		
PORT DE ROUEN.		
Rouen, 21 août.		
ENTRÉES.	VERANT DU	
Sloop Constante-Anne, sacre . . .	Havre	
Chaland Farnette, coton, etc.		
— Justine, c. Baudart, planches, etc, dit.		
Lougre Saint-Nicolas, c. Eria, vin, Bordeaux		
Ch.-m. Jeanne-Jute, c. Epaux, dit.		
Lougre Saint-Vincent, vin, etc.		
— Jeanne-Emilie, c. Pourchaud, dit.		
Görl Victoria, c. Fenstraz, dit.	Bordeaux	
Treis-Sœurs, Largonne, dit.	Olivet	
Ch.-m. Eugénie, c. Lerolle, dit.	Bordeaux	
Lougre Jeanne-Mathurin, c. Baudin, dit.		
— Auguste, c. Louvrehaut, dit.		
Ch.-m. Providence, fonte de fer.	Glasgow	
Sloop Charles-Caroline, goudron.		
Görl George-Rémi, orduine.	Nantes	
Lougre Jules, c. CA VI, vins, c.	Grenoble	
Görl Peccia, c. Göelle, vin, etc.	Bordeaux	
Steamer Calvados, c. Gauthin, march.	Havre	
SORTIES	ALLANT À	
Dogre Atlas, c. Richer	Ölholmberg	
Görl Niederer, c. Hostins, cuivre, etc.	Flensburg	

BASSE-SEINE.		
Quillebeuf, 20 août.		
DESCENDANS PARTIS.	ALLANT À	
Brick Cygne, exp. Lebars . . .	Norwège	
Ch.-m. Salut-Paul, cap. Mullot . .	Soham	
Brick Rubine, cap. Nicolas . . .	Alger	
Görl Ernest-Arthur, cap. Charriau . .	Cristiansand	
— Confidence, cap. Margrand . .	St Martin	
Lougre Aristide, cap. Vibert . .	Bordeaux	
MENOUX, 20 août.		
ENTRÉES	VENANT DE	
Ch.-m. Félicité, c. Leglaizac, trois voiles.	Rouen	
Görl Suzan, cap. Garvartt . . .	Liverpool	
Sloop Bon-Père, cap. Desnare . .		
Pont-Andemer.		
SORTIES.	ALLANT À	
Görl Sainte-Anne, cap. William . .	Newcastle	
Brick Iris, cap. Blane . . .	Blyth	
— Epéon, exp. Sample . . .	dto.	
Babet, cap. Arve . . .	Tonberg	
Görl Primum-hun-lauge, cap. Olson . .	Moss	
Brick Pierre-Fredette, cap. Ingoul . .	Newcastle	
PORTS FRANÇAIS.		
Havre, 22 août.		
à 8 H 30, A 4 HEURES:		
Nav. Océan, c. Rom, venu d'Akab.		
— Port, c. Bertaux, venu de Marseille.		
ENTRÉES	VENANT DE	
20.—Brick Fraternity, c. Sanden . .	Sarpsborg	
— Nor, c. Holmsen . . .	Christiania	
Steam. Comm. de Lille, Guichon . .	Tonakéque	
— Commerce de Paris, c. Bergin. Bonen.		
Sloop Rosalia-Celeste, c. Groult . .	Canc	
SORTIES	ALLANT À	
20.—Siam, Morlaixen, c. Batté . .	Morlaix	
Sloop Victor, c. Testain . . .	Isigny	
— Jules, c. Tisselin . . .	Trouville	
21.—Sloop Catharina, c. Regnac . .	Honfleur	
Sloop Charlotte-Ann, c. Pearn . .	Rouen	

Source : « Le journal de Rouen », 22 août 1853, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie,

Mais Gothenbourg était-elle la dernière étape de ce voyage ?

Cet article peut mettre le doute.

Source : « La Guienne », 17 octobre 1853, archives BNF Galica

Stavenger, 1er Octobre. — La Blanche-Marguerite, de Sarzeau, cap. Le Biboul, allant de Rouen à St-Pétersbourg, a été jeté à la côte, le 27 septembre, sur le Tadder-Reef, où il a été brisé complètement; il régnait alors un violent vent de nord, et l'on a à déplorer la perte du capitaine et de quatre hommes de l'équipage.



dernière escale avant le naufrage

Propos de Niels Egil Grude :

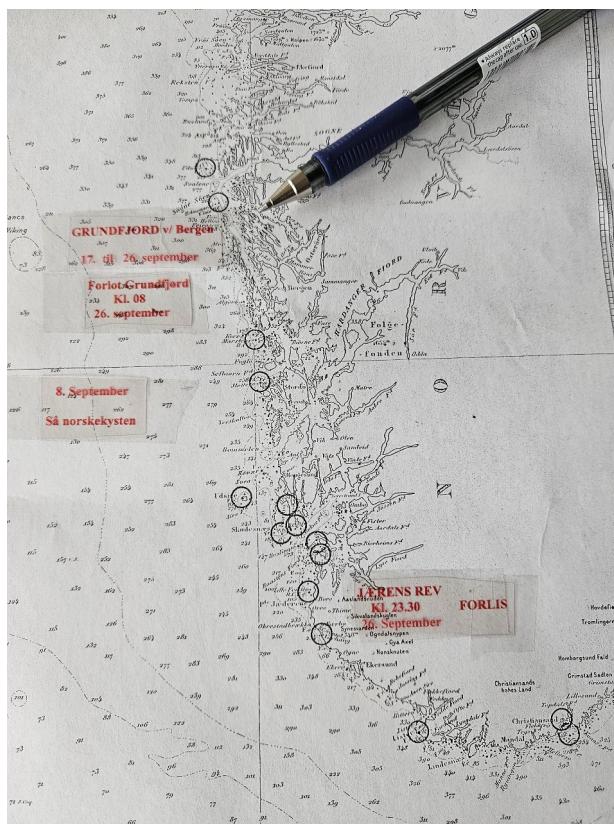
Le mystère de GRUNDFJORD - Nous avons longtemps essayé de trouver le nom de Grundfjord avec l'aide des historiens navals affiliés aux musées et instituts de l'Université de Bergen. Sans résultat. Le récit du naufrage précise que la goélette était accompagnée par les pilotes de Bergen. Il existe un endroit qui s'appelait GRUNDFJORD situé à 40 km au nord de Bergen. Cet endroit s'appelle Grundesund à FESTE.

Je pense que c'est le bon endroit. Mais il devrait probablement y avoir une note dans votre document indiquant que cela n'est **pas certain à 100 %.**

Et il y a un autre question concernant le séjour de La Blanche Marguerite à Grundesund/Grundfjord. Dans le récit fait par les rescapés, on dit que La Blanche Marguerite est arrivé a Grundfjord le 17 septembre mais La Blanche Marguerite est resté à Grundfjord jusqu'au 26 septembre. Dans le récit, on ne dit pas pourquoi ils sont restés si longtemps là. Ont-ils dû faire des réparations sur les voiles ou sur la coque ? Ou était-ce aussi simple qu'on attendait le bon vent pour aller à Gøteborg ?

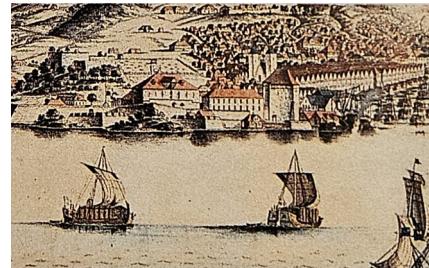
Au moment où j'ai commencé à travailler avec La Blanche Marguerite, Thore Refve avait déjà collecté beaucoup d'informations. Je voudrais particulièrement faire référence a la déclaration navale qu'il avait réussi à retrouver dans les archives départementales de Rogaland (Stavanger/Jæren/Reve/Orre est dans le département de Rogaland).

Je voudrais également faire référence au capitaine Andre Corlay, beau-père de Jean-Marc Beaude, qui habitait à Quiberon. Il nous a aidé a faire des recherches dans l'Archives Navale à Lorient. Et c'est aussi lui qui a créé la carte montrant l'itinéraire de La Blanche Marguerite.



Le 21 oct. 2025 à 14:00, Nils Egil Grude <ngrude@gmail.com> a écrit :

Merci pour vous deux derniers emails concernant Feste en tant qu'ancien centre de commerce.



Dans le livre "Kulturhistorisk Veibok" (Guide d'histoire culturelle) qui est une très bonne source historique. on trouve rien de Feste, mais environ 800 mètres au sud de la route maritime (voir norgeskart.no) on trouve BRUKNAPPEN. Je vous envoie une photo du livre qui mentionne le Bruknappen, en haut, en gras il est écrit:

"La maison d'hôtes de Bruknappen est située au nord de Radsundet, juste au sud de Festo(e). Près d'une crique abritée, idyllique, à proximité de la principale voie de navigation. Les bateaux de transport (impossible de traduire "jekt" en français) de Sogn (région dans le département de Sogn og Fjordane) et ceux de Nordfjord (dans le même département, mais plus au nord) faisait régulièrement escale ici, à la "Forge de Bruknappen". Qu'ils soient en route pour Bergen, chargés de bois de chauffage, de cerclages de bois de tonneaux, de barriques et de coffres en bois, ou qu'ils reviennent avec des marchandises de la ville."

Je ne pense pas que cet endroit ait eu besoin du sel pour du poisson. Mais je vais essayer d'approfondir la question. Pour moi il est plus important de savoir s'il est bien é dans l'article du journal du 4 octobre 1853 que le LBM venait de Rouen a BALLAST et était en route pour Göteborg.

Nous continuons tous, toi, Jean-Marc Beaude, Thore et moi avec l'un des mystères de ce qu'était vraiment la charge de LBM.

Salut de Nils Egil

Liste des voyages :

Voyage de Bordeaux à Rouen

Escale à Honfleur

arrivée le 26 mars 1852

Arrivée à Rouen le 5 avril 1852

Avec un chargement de vin

Voyage de Rouen à Bordeaux

Départ de Rouen 18 avril 1852

Arrivée à Bordeaux 28 avril 1852

Voyage de Bordeaux à Rouen

Escale à Honfleur

Départ le 1er juin 1852

Arrivée à Rouen le 4 juin 1852

Avec un changement de vin

Voyage de Rouen à Libourne

Départ de Rouen le 18 juin 1852

Escale à Quillebeuf

départ le 30 juin 1852

Voyage de Libourne à Marennes

Voyage de Marennes à Rouen

Escale à Vannes 23 août 1852 (débarquement Joachim Marie LE DOUARIN)

Escale au Havre le 30 septembre 1852

Arrivée à Rouen le 4 octobre 1852

Chargement de sel

Voyage de Rouen à Marennes

Départ de Rouen le 12 octobre 1852

Voyage de Marennes à Bordeaux

Voyage de Bordeaux à Rouen

Escale au Havre le 27 décembre 1852

Arrivée à Rouen le 29 décembre 1852

Voyage de Rouen à Bordeaux

Départ de Rouen le 14 janvier 1853

Escale à Honfleur le 21 janvier 1853

Escale à Vannes le 5 février 1853 (Source Matricule Jacques Magloire MADEC Embarquement)

Voyage de Bordeaux à Rouen

Relâche à Camaret du 28 au 31 mars 1853

Escale à Honfleur du 2 au 6 avril 1853

Voyage de Rouen à Bordeaux

Voyage de Bordeaux à Rouen

Escale à Honfleur le 3 août 1853

Arrivée à Rouen le 7 août 1853

Voyage de Rouen à Göteborg

Départ de Rouen le 21 août 1853

Escale à Grunfjord ou Grundesund du 17 septembre au 26 septembre 1853.

5- Que transportait la goëlette ?

« La France exporte sur un marché norvégien très étroit du vin et des alcools, des vêtements et des produits de luxe. À partir de 1830, elle commence à importer du bois norvégien en quantités relativement importantes : elle est devenue le troisième client de la Norvège, achetant 1/5e de ses exportations de bois en 1859. Au cours des années 1860, la France accroît aussi ses importations de poissons salés de Norvège. »

Source « La Norvège et la France au tournant du XXeme siècle » ed.OpenEditions books p 97-107

Compte-tenu des fréquentes escales sur Bordeaux, Libourne, il est probable que la goëlette transportait du vin et devait revenir chargé de bois ou de poissons...Une autre hypothèse est le transport de sel qui servait à la conservation du poisson... (Voir le voyage entre Marennes et Rouen avec un chargement de Sel). La réponse est peut-être dans les documents du curé de Klepp...Mais à la lecture de l'article

paru dans la presse norvégienne le 4 octobre 1853, lors du naufrage, la goëlette naviguait **sur lest**. La cargaison avait été déchargée à Grundfjord ou Grundesund.

6- Félix LE BIBOUL, Capitaine au Cabotage

est né le 23 avril 1804, à Kersauz, village de Saint-Gildas (Morbihan, Bretagne, France).

Fils de Pierre Marie Julien LE BIBOUL, cultivateur, et de Louise Fardel (source registre NMD St Gildas an XII 1803-1804 page 20/28).

Taille 1,78m, cheveux châtais, yeux gris, front bas, nez long, bouche moyenne, menton rond, visage ovale. Reçu à l'examen de Maître au Cabotage à Lorient, et nommé par brevet le 11 mai 1831 (source Mémoire des Hommes, Registre des Maîtres au Cabotage 1826-1849 folio 120 N°480 4P3-55)

Du 31 mai 1831 au 2 mai 1834, navigue au Cabotage sur le « Sainte Anne ».

Du 6 août 1834 au 4 août 1837, Commande le Chasse-Marée « Saint Clément » inscrit au quartier maritime de Vannes.

Extrait du registre d'armement des bâtiments, 1837 à Rouen :

Numéro du rôle à l'armement : 10

Nom du Bâtiment : St Clément

Quartier d'inscription : Vannes

Espèce : Chasse-Marée

Port en tonneaux : 73

Capitaine : Le BIBOUL

Armateur : Talhouarn

Date de la revue : 21 janvier 1837

Nombre d'hommes d'équipage : 6

Nature de l'armement : à la part

Destination : Bordeaux

Désarmé à Vannes le 22 décembre 1837.

(Source : 7 P 5_20 - Armement et désarmement des bâtiments (1836-1850) à Rouen.16/176)

Du 7 avril 1838 à 1849, Commande le Chasse Marée « Heureux Saint-Gildas » à Vannes.

Le Chasse-Marée « Heureux St Gildas » s'échoua en mars 1842 à l'entrée du port de Rouen.

Le chasse-marée l'*Heureux-Saint-Gildas*, capitaine **Lebiboul**, a touché en plein sur le poulier, où le ressac était si violent, que le bâtiment, défoncé, s'est rempli d'eau et a noyé sa cargaison de sel. Vers neuf heures, sa position parut si dangereuse, que le canot de la poste, monté par Pierre-Edouard Martin, Fauvel, Lesène, Mazio, Ebran et Thiron, tous noms que nous sommes habitués à retrouver en semblables occasions, est sorti pour sauver l'équipage. Malgré la grosseur des lames, il a réussi à accomplir sans accident cet acte de dévouement.

Source : « *Le journal de Rouen* », 12 mars 1842, archives départementales de Seine-Maritime, Normandie, France.

La famille LE BIBOUL est citée de nombreuses fois dès que l'on parle Cabotage en Presqu'île de Rhuys aux XVIII ème et XIX ème siècle. Nous trouvons dans des documents conservés à la Bibliothèque Nationale de France plusieurs navires dont les capitaines sont nommés LE BIBOUL :

Jean LE BIBOUL « La Marie-Thérèse » en 1763

« Cécile » en 1837

1838 *Le Saint-Gildas », capitaine LE BIBOUL, arrive au HAVRE en provenance de BORDEAUX. S'agit-il du capitaine Félix LE BIBOUL né en 1804, de son frère Jean-Pierre né en 1799 ou d'un homonyme ? Autre hypothèse, il s'agit peut-être de l'Heureux St Gildas.*

Mesquer	Nantes en 51 heures.	A 5 heures du soir pour Langon. Destentes d'aujourd'hui.
MOUVEMENT DES PORTS.		
	PORTS FRANÇAIS.	
HAVRE.	Entrés, venant de	A 5 heures du malin d'Agen.
4. Ville-de-Bordeaux, Cazentre.	Bordeaux.	A 5 heures du matin de Langon.
St-Gildas, Lebiboul (p. Rouen).	dito	Montées de demain.
	Sur rade, venant de	A 4 heures du soir pour Langon.
Ducouédic, Barbedienne.	Pointe-à-Pitre	A 10 heures du matin pour Langon.
SAINT-NAZAIRE.	Dérivé sur rade, all. à	Descentes de demain.
2. Joséphine, Berthomé.	Bordeaux	A 5 heures du matin d'Agen.
	A mis en mer, all. à	A 5 heures du matin de Langon.
Bonne-Aimée, Chaujour.	Hayre	
NOTA. — La chatte le <i>Désiré</i> , de Billiers, en entrant sur rade, a abordé le chasse-marée français l' <i>Adèle</i> , cap. Lancelot, allant de Nantes à Bordeaux, chargé de fer, et mouillé sur rade, et lui a crevé un bordage sur l'avant à tribord et fracassé deux autres bordages.		
Un trois-mâts français est en vue de Saint-Nazaire.		
Plusieurs étrangers sont abordés par les pilotes de cette station.		
	Entrés sur rade, ven. de	
4. Gol, Lespor.	Bourbon	
Oriental, Duboys.	Dito	
Seid-Saïd, Mauciere.	Dito	
<i>Vu par l'adjoint du maire pour la légalisation de la signature de M. P. FAYE.</i>		
<i>Les propriétaires du journal, R. TEYCHENEY, P. FAYE, A. CASTILLON.</i>		
BORDEAUX.—Imprimerie de PROSPER FAYE, rue du Parlement-Sainte-Catherine, n. 21.		

En mars 1850 on retrouve la trace de l'« Heureux Saint-Gildas » dans le registre des Armements du port de Rouen :

Numéro d'ordre : 73

Nom du Bâtiment :Heureux Gildas

Espèce de Bâtiment:Chasse-Marée

Port en tonneaux :77

Quartier d'inscription : Vannes

Matricule : Folio 88 Numéro 264

Capitaine : Le Biboul

Armateur : Le Biboul

Date de la revue:12 mars 1850

Nombre d'hommes d'équipage :9

Nature de l'armement : à la part

Destination : Cabotage

Désarmement : Vannes 19 avril 1851

(source : AD Seine maritime registre 7P5 21 Armement et désarmement des bâtiments (1850-1857) 8/262)

<https://www.archivesdepartementales76.net/ark:/50278/81ab07d3dcacb31069ebc27860b65d55/dao/0/8>

Le neveu du capitaine Le Biboul s'appelait également Félix, né en 1828. Il était Mousse au Cabotage sur « l'Heureux St Gildas » en 1843 puis sur le « St Clément » de 1844 à 1846

Naissance de Félix LE BIBOUL : NMD St Gildas 1803-1804 20/28

7- L'équipage de La « Blanche Marguerite »

Jacques Magloire MADEC :

né le 3 juillet 1805 à Saint-Gildas (Bourg)
 fils de Jacques MADEC et Simone RIO, Célibataire.
 Mousse 1818-1822 L'Anastasie, La Marie Rose
 Novice 1822-1824 L'Anastasie (patron Nicolazo)
 Matelot 1824-1825 Frégate La Surveillante
 Matelot 1850-1853
 Caboteur Marie Magdeleine, Embarqué à Vannes le 5 février 1853 sur La Blanche Marguerite.

Décédé le 26 septembre 1853 à KLEPP, Norvège à l'âge de 48 ans.

Vincent Marie LE BIBOUL :

né le 6 mai 1841 à Saint-Gildas (Kersaux) source NMD St Gildas 1841 8/19
 fils de Félix LE BIBOUL et Marie Louise Barbe MAHEAS
 Embarque comme Mousse sur la Blanche-Marguerite le 24 août 1852
 Décédé le 26 septembre 1853 à KLEPP, Norvège à l'âge de 12 ans.

Joachim Marie LE DOUARIN :

né le 7 septembre 1823 à Sarzeau (Kerjacob), résidant à Sarzeau.
 Fils de Joseph Marie LE DOUARIN et Marie Joseph TILLO
 Mousse 1838 sur ,1839 embarque sur le Petit Vincent, 1840
 Novice 1840-1841 au cabotage sur le Sully, au cabotage sur le Bisayeul
 Matelot 1842-1853
 1849 embarqué sur la Sainte Anne, 1851 embarqué sur Blanche Marguerite
 Décédé le 26 septembre 1853 à KLEPP, Norvège à l'âge de 30 ans.

Jean Marie BLANCHO :

né le 10 septembre 1838, à Saint-Gildas (Kercambre), résidant à Saint-Gildas.
 Fils de Pierre BLANCHO et Marie Thérèse LE SEVEN.
 Mousse sur la Blanche Marguerite.
 Décédé le 26 septembre 1853 à KLEPP, Norvège à l'âge de 15 ans.

Jean Vincent GIQUEL

né le 16 février 1834 à Saint-Gildas (Bourg), Morbihan

fils de Eugène et de Julienne Clémence SAMSON

source NMD 1834 St Gildas 5/17

Embarqué le 6 décembre 1852 sur l'Augustine Clara, Caboteur de Rochefort

Embarqué le 7 mars 1853 sur l'Antonin, au long cours, à Bordeaux

Embarqué le 15 juillet 1853 sur la Blanche Marguerite

Rescapé du naufrage de la Blanche Marguerite.

Navigue jusqu'en 1860.

Louis Marie LE GUERANNIC

né le 11 janvier 1828 à Saint-Gildas (Kerfago), Morbihan.

fil de Louis LE GUERANNIC (Laboureur) et de Marie Josèphe PROVOST

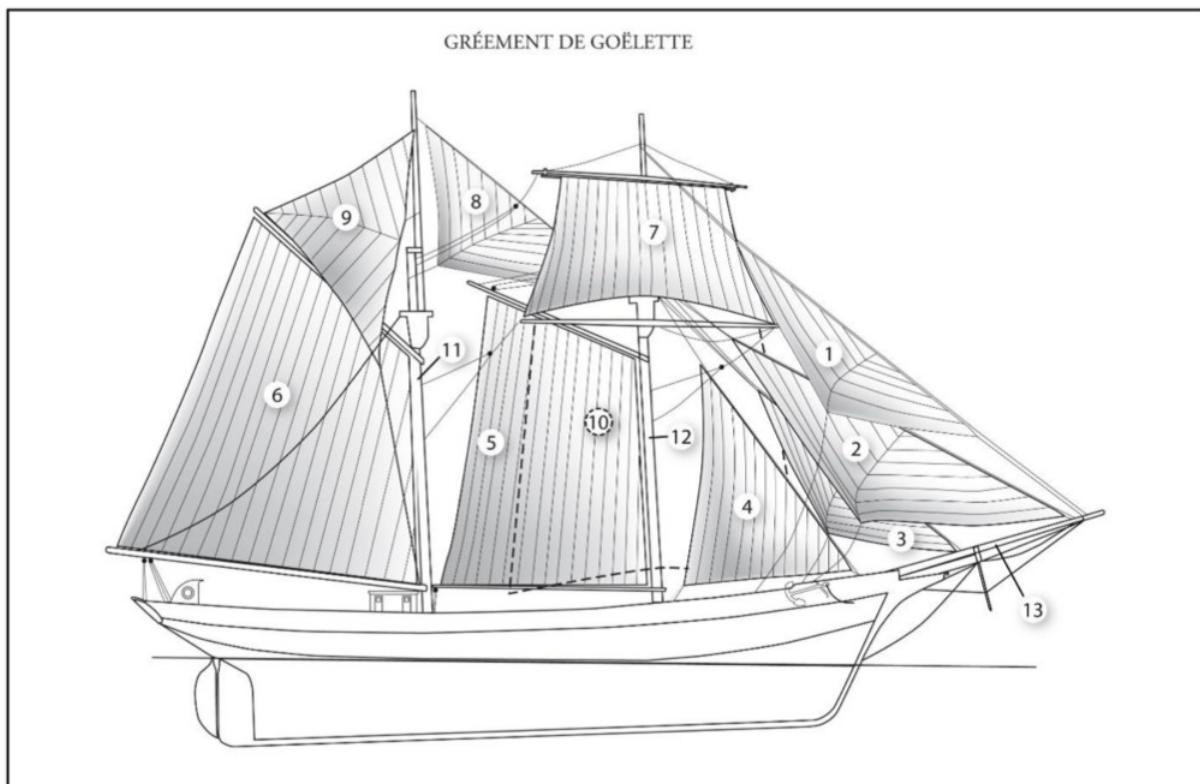
1839 au Cabotage sur l'Heureux St Gildas

1843 au Cabotage sur la Ste Anne

Porté au Novices le 1^{er} Janvier 1844

8- La goélette à hunier « Blanche Marguerite »

La goélette « Blanche Marguerite » devait ressembler à ce dessin :



1 : clin foc 2 : grand foc 3 : petit foc 4 : trinquette 5: misaine 6 : grand voile 7 : hunier 8 : voile d'étaï 9 : flèche 10 : fortune
11: mât d'artimon 12 : mât de misaine 13 : bout dehors

Dessin de Philippe Adrian ©

extrait du rôle d'équipage: La Goëlette Blanche-Marguerite allant au Cabotage.

*Armement à la part, du 24 août 1852, Construite à Auray, en 1851
port de 79,57 tonneaux, tirant d'eau chargé 3,33 m et non chargé de 2,30 m, 1 pont, sans
gaillard, appartenant à Mr LE BIBOUL, Félix, armé à Vannes par Mr LE BIBOUL Félix, sous le
commandement de Mr LE BIBOUL Félix, pour aller au Cabotage.*

*Nous n'avons pas retrouvé la longueur de la goélette mais des goélettes à hunier paimpolaises
comme l'Etoile ou la Belle-Poule (Navires Ecole de la Marine Nationale) font 25m de longueur de
coque, 7,20 m de maître bau, 3,60 m de tirant d'eau, déplacement 227 à 275 tonnes.
Sachant qu'un tonneau fait 2,8 m³, le port est de 224 m³.*

On peut donc estimer la longueur du navire entre 22 et 25 m.

9- Sépultures

Les 5 corps ont été inhumés dans le cimetière de Klepp le 30 septembre 1853.

En 1983, un monument a été érigé dans le vieux cimetière de ORRE.



Traduction : Mémoire

Ici reposent 5 marins français qui ont péri dans le naufrage de la goélette
Blanche Marguerite, le 26 septembre 1853.
Inhumés le 30 septembre 1853.

Photo retrouvée par JM LE JENDRE sur Google Earth.

En 2025, Jacques Boucher, lors de son voyage en Norvège, s'y est recueilli.



10- Correspondances et contributeurs

e-Mail reçu le 24 février 2016 :

Hei,

Jeg sender deg bilde fra 1983 når monumentet ble satt opp i Orre gamle kirkegård.

Jeg prøver å finne ut noe mer, og kontakter deg senere med mer informasjon.

Vennlig hilsen ☺

Thorbjørg Isafold Kristjansdottir

Kulturvern tlf.51 42 98 24 mob. 952 76 288 Klepp kommune

Bonjour,

Je vous envoie une photo de 1983, lorsque le monument a été érigé dans le vieux cimetière de Orre. Je suis en train de découvrir un peu plus, et vous contacter plus tard avec plus de détails.

Sincères salutations.

Thorbjorg Isafold Kristiansdottir



Suite à la rencontre avec Thore à ORRE, Jacques retrouve une lettre d'Yvon MAUFFRET adressé à Nils Egil GRUDE écrite entre septembre 1996 et mars 2011 (date de sa mort) dont voici la transcription :

Monsieur,

Le dépositaire de « Ouest France » a eu l'excellente idée de me remettre le dossier concernant le naufrage de la « Blanche Marguerite » sur les côtes norvégiennes en 1853. Je suis écrivain et

si je suis connu surtout comme Romancier pour la jeunesse, je me suis aussi penché sur l'histoire et la vie de la Presqu'île de Rhuys dont je suis originaire. Tous mes ancêtres étaient marins, maîtres de barque, Capitaines, (mon père l'était, et a fini sa carrière comme pilote de Lorient). Vous devinez avec quel intérêt j'ai pris connaissance de votre communication. J'ai un trisaïeul qui s'appelait LE BIBOUL et qui peut-être était apparenté au malheureux capitaine de la goëlette.

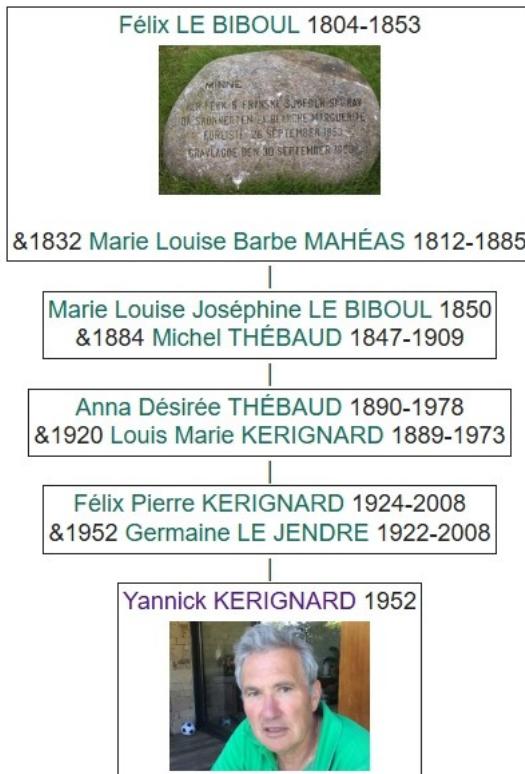
- **1853**, c'est la grande époque du cabotage local . Toutes les familles qui le peuvent arment un navire , le confient à l'un des leurs et cela va durer jusqu'en 1870, pour décroître et disparaître à la fin du siècle . Les naufrages ont été certainement nombreux, mais je n'avais jamais entendu parler de celui que vous mentionnez, d'où son grand intérêt. Il y a encore dans ce pays des Madec, des Blancho , des Guérannic !

J'ai l'intention de faire paraître un article dans la Presse locale, concernant ce naufrage. J'aurais aimé l'illustrer d'une photo ou d'une carte postale , représentant " Les tombes françaises ". Cela existe-il ,et si oui, serait-ce abuser de votre bonté , en vous demandant de m'en expédier un exemplaire ?

Merci en tout cas, de tout cœur.

Signé : Yvon MAUFFRET

Lien de parenté entre Félix LE BIBOUL et Yannick KERIGNARD :



Mail de Nils GRUDE, octobre 2025 :

La Famille de Caen:

Suite à nos recherches auprès de Saint-Gildas-de-Rhuys, FranceOuest et la revue "Chasse-marée", nous avons réussi à faire contact avec la famille Bernard Vilain, Francoise Menard et leur fille Mathilde Menard Vilain. L'oncle de Bernard Vilain était un descendant du capitaine Felix de Biboul. En 2002 cette famille Vilain/Ménard est venue à Jæren pour voir les tombes près de l'église à Orre.

Et je crois que Jacque Boucher a vu un article sur la visite de la famille dans la presse locale. et je crois aussi qu'il a photographié cet article.

En 2005 la famille Refve et moi sommes partis à Caen et ensemble nous sommes allés à Lorient où l'oncle de Bernard Vilain (et le descendant de Felix le Biboul) était hospitalisé.

Quelque temps plus tard, cet oncle, dont nous ne nous souvenons plus du nom, est décédé. À ce temps l'adresse de la famille à Caen était:- 7 Rue Saint Vigor, 14540 Bourguebus.

Ensemble nous sommes allés à Vannes et à Saint-Gildas-de-Rhuys. Comme vous le savez, nous n'avons succédé à prendre des contacts avec des descendants de le Biboul ou des autres familles après le naufrage.

Nous, Jean-Marc Beaude et moi, avons essayé de contacter la famille à Caen pour leur parler du travail que vous avez effectué sur le naufrage du LBM. Et pour que vous puissiez entrer avec elle. Mais nous n'avons pas réussi,

Salut de Nils Egil

Visite de Bernard VILIAN à ORRE

(paru dans un journal norvégien en 1996-1997)



Rencontre émouvante autour d'une pierre commémorative à Orre

D'une main, il caresse la pierre rugueuse, érigée à la mémoire de cinq Français qui ont péri dans le naufrage à Reve en 1853. De l'autre, il essuie ses larmes.

BRIT ROMSBOTN

Les ancêtres du Français Bernard VILIAN ont péri dans le naufrage du 26 septembre, il y a près de 150 ans. Une conversation fortuite que Thore REFVE a eue lors d'un enterrement à Bergen en 1996 est la raison pour laquelle il a trouvé le chemin qui mène de la France à l'ancien cimetière de Orre.

Impression particulière

Thore REFVE dirige la station de sauvetage de Reve. Le 30 avril 1996, il assistait aux funérailles d'un cousin. Le fils de son cousin, Nils Egil Grude, lui a posé des questions sur la station de sauvetage. Thore Refve lui a raconté le naufrage de 1853, qui s'était produit à Revetangen même.

Le bateau avait quitté la région de Bergen le jour même du naufrage. Deux des sept personnes qui se trouvaient à bord ont été sauvées. Elles ont réussi à rester accrochées au bateau et n'ont pas tenté de rejoindre la terre ferme par leurs propres moyens. Parmi les victimes, on compte le capitaine français et son fils âgé de 12 ans. Un cuisinier de 15 ans figure également parmi les disparus.

Je connais cette histoire depuis aussi longtemps que je me souviens. Il y a eu beaucoup de naufrages à Reve, mais celui-ci m'a particulièrement marqué. La raison en est sans doute que deux des victimes étaient très jeunes. Le fait que le capitaine et son fils figuraient parmi les victimes rendait cet événement encore plus spécial, explique Thore Refve au Jaerbladet.

En Bretagne

Nils Egil Grude a trouvé l'histoire du naufrage du navire français particulièrement intéressante et a décidé d'en savoir plus. Il n'a pas été difficile de retrouver les noms des personnes qui se trouvaient à bord. Il s'est avéré qu'elles venaient de la région Bretagne.

Nous avons décidé de publier cette histoire dans un journal breton, afin de voir si elle y trouverait un écho, comme elle l'a fait ici. Nils Egil Grude a contacté le maire de la commune de Saint-Gildas-de-Rhuys en Bretagne, qui s'est montré favorable à cette idée. Grude a rédigé un article sur le naufrage de 1853, mentionnant les noms des cinq personnes qui ont péri. Le texte et une carte de la zone où le naufrage a eu lieu ont été publiés dans un journal municipal de Saint-Gildas. Ce journal paraît deux fois par an et est distribué à tous les foyers de la commune, poursuit Thore Refve.

Contact

Quelques jours après la publication du texte, peu avant Noël 1996, Grude a été contacté par un Français âgé de 85 ans. Le week-end dernier, Bernard Vilian, neveu de cet homme âgé de 85 ans, est venu rendre visite à Thore et Gunvor Refve. Il était en vacances en Norvège et souhaitait voir la pierre érigée en mémoire de ses lointains ancêtres.



De gauche à droite : Thore REFVE, Françoise VILIAN, Gunvor REFVE, Bernard VILIAN.

L'homme de 85 ans qui avait initialement pris contact estimait qu'il était trop âgé pour venir lui-même. C'est pourquoi il avait envoyé son neveu.

Nous n'avons pas encore réussi à établir le lien de parenté. Mais cette affaire n'est pas close, et nous espérons en savoir plus sur le naufrage, expliquent Gunvor et Thore Refve, qui sont actuellement invités chez Bernard Vilian et son épouse Françoise en Normandie.

- Désolé, dit Bernard VILIAN. Il se lève de la pierre commémorative à Orre, se détourne et essuie de nouvelles larmes.

Je suis ému et très reconnaissant. Je viens d'une famille qui compte beaucoup de marins. Le capitaine qui a péri, je prie pour sa famille. Je suis heureux que les Norvégiens s'intéressent à l'histoire. Je suis reconnaissant que ce monument commémoratif ait été érigé.

172 ans plus tard...

Voyage de Jacques BOUCHER en Norvège (Juillet 2025)

Texte écrit par Jacques BOUCHER et lu en juillet 2025 devant la stèle des naufragés de la Blanche Marguerite.

Quelques mots adressés aux 5 marins naufragés :

C'est avec beaucoup d'émotion que nous nous présentons devant vous, ma femme et moi, avec respect et humilité aussi.

Tout d'abord, nous souhaitons vous rendre hommage. Vous êtes des hommes courageux. Vous avez quitté vos familles pour venir jusqu'ici, si loin de St Gildas. Nous savons combien la vie était difficile en Bretagne au milieu du 19ème siècle. Vous êtes partis si loin, au péril de vos vies pour leur donner une vie meilleure.

Mais votre histoire ne s'arrête pas avec le naufrage, devant la plage d'Orre le 26 septembre 1853, au lieu-dit REVE.

Grâce aux gens de ORRE, vous avez pu être enterrés dignement. Ils ont même fait une collecte pour pouvoir rapatrier les 2 survivants :

Louis-marie LE GUERANNIC et Jean Vincent GICQUEL

- Ces derniers, de retour à St Gildas, ont pu faire le récit du naufrage aux paroissiens qui ont pu prier pour le repos de vos âmes.

Capitaine Félix Le Biboul et Vincent, son fils vous avez laissé une veuve et une mère mais aussi deux filles et deux sœurs dont Marie-Louise qui n'avait que 3 ans quand vous êtes partis.

Sachez qu'il a été à l'origine d'une riche descendance, parmi elle Anna, mariée à Louis KERIGNARD, parents de Félix et grands-parents de 3 garçons, Yannick, Lionel et Stéphane, mes cousins germains. (NDLR : Sans oublier Jean-Louis KERIGNARD qui a fait une carrière dans la Marine Nationale jusqu'au grade d'**Amiral**, commandant la flotte de Méditerranée, notamment le porte-avion Charles De Gaulle. Arrière Arrière petit-fils de Félix LE BIBOUL.)

Nous voulons remercier:

- Les gens de ORRE qui ont trouvé les corps, les ont enterré dans la tradition chrétienne, qui ont pu faire rapatrier les deux survivants
- Merci aussi au curé de Klepp qui a érigé la stèle en 1983
- Merci à Thore et à son cousin Nils GRUDE qui par leur recherche et leur intérêt ont évité que cette histoire sombre un 2ème fois cette fois dans l'oubli.
- Merci enfin à mon cousin Jean-Marc Le Jendre qui par ses dernières recherches a permis notre présence ici aujourd'hui et faire acte de mémoire.

Texte écrit par Jacques BOUCHER et lu en juillet 2025 devant la stèle des naufragés de la Blanche Marguerite.

THORE, REVE et sa famille :

A l'origine, REVE s'écrivait REFVE qui veut dire REEF en anglais, RECIF en français. C'est le nom du village où ont séjourné Jacques et Jacqueline en 2025. C'est un village faisant partie de ORRE. La famille de TORE habite ce lieu depuis le 12ème siècle ! Et a donc une très longue histoire avec les naufrages et les naufragés. La zone est particulièrement dangereuse pour la navigation. Pendant très longtemps, il n'y a eu que trois familles à ORRE. En 1854 soit un an après le naufrage, la famille a été à l'origine de la création d'un centre de sauvetage en mer. Il y en a eu deux autres créées, une plus au nord et une plus au sud. Depuis, elle a toujours été très active dans ce domaine et très respectée. TORE a même un petit musée, c'est ainsi qu'elle s'est particulièrement intéressé aux naufrages de 1853. La famille possède une exploitation agricole, une unité de compost, une concession de location de quads, une unité d'exploitation d'algues...

Quelques photos prises par Jacques lors du voyage de Juillet 2025 :





Suite au mail envoyé à Nils l'informant de l'article O-F du 17/09/2025 :

Merci pour votre email ce soir. Je vous répondrai dans les prochains jours. Peut-être nous rapprochons un peu plus du mystère de la cargaison de LBM. Ce soir j'ai reçu un email à mon ami à Mortagne, Jean-Marc Beaude. Il a contacté le Musée Maritime de Rouen, et ici un extrait du email:

Je suis médiatrice culturelle au Musée Maritime de Rouen.

Votre question sur la cargaison d'un navire norvégien parti en 1853 m'intéresse. En effet, sur la saison 2026-27, la ville de Rouen organise la "saison norvégienne". Le foyer des marins de Rouen, ancien lieu d'accueil des marins scandinaves construit par la Mission Norvégienne, fête les 100 ans de sa chapelle. A cette occasion, le foyer organise la "semaine norvégienne" du 10 au 17 octobre 2026, et la ville de Rouen soutient l'évènement par la "saison norvégienne" jusqu'en juin 2027, année de l'Armada et du Millénaire. Dans le cadre de cette saison culturelle, le musée maritime a pour objectif de créer une exposition sur l'histoire des liens maritimes entre Rouen et la Norvège. Nous allons donc entamer des recherches en ce sens, et ne manquerons pas de vous informer si nous trouvons des informations sur le bateau qui vous intéresse.

Je vous remercie, bien à vous Emilie Denarié Médiatrice culturelle Musée Maritime Fluvial et Portuaire de Rouen.

Je vous répondrai dans les plus proches jours avec mes commentaires et l'évolution de la connexion avec Rouen.

Cordialement de Nils Egil GRUDE

Liste des contributeurs et sources des informations :

- **Nils Egil GRUDE** (Norvège) : Musée maritime de Bergen, Université de Bergen, traductions.
- **Thore REFVE** (Norvège) : Archives départementales de Rogaland (Stavanger, Jaeren, Reve, Orre)
- Capitaine **André CORLAY** (Bretagne), Quiberon: Service Historique des Armées, Lorient, Carte Mer du Nord.
- **Jean-Marc BEAUDE** (Normandie) Mortagne-au-Perche : traductions.
- **Jacques BOUCHER** (Nouvelle Calédonie) : Photos voyage en Norvège en août 2025, Hommages aux naufragés.
- **Yannick KERIGNARD** (Bretagne). Service Historique des Armées, Lorient.
- **Jean-Marc LE JENDRE** (Bretagne) : Membre du Cercle Généalogique de Rhuys, Rédaction, Traductions. Archives départementales Morbihan, Vannes. Service Historique des Armées, Lorient. Archives départementales de Seine Maritime, Rouen.

Merci à tous.